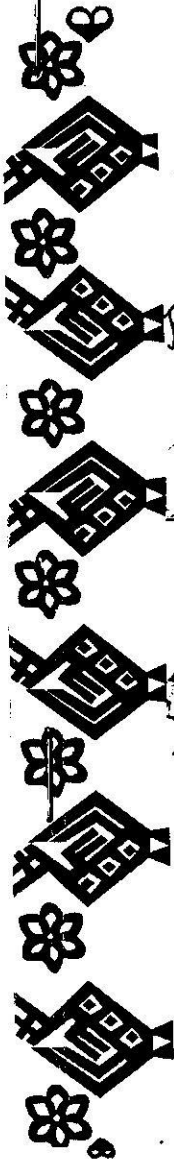


El MORRALITO

BOLETÍN DE DIVULGACION DE MAÍZCA. Nº 2. AÑO 1. OCTUBRE '96



Recuerdo de canton Aguacateco
VICTORIANO

Verano 1996



EDITA:

MAIZCA

DISEÑO:

COMITÉ DIVULGACIÓN

PRODUCCION:

**SOCIOS VOLUNTARIOS
de MAIZCA**

COLABORADORES:

Rafael del Castillo

José y Efraín Rodríguez
Victoriano González
(Niños de Aguacatán)

Cristina Jurado

SUMARIO

¡Bienvenida Guatemala!....	2
Diario Voluntarios.....	3
Amaneceres Aguacatecos..	9
MAIZCA Nacional.....	11
Recordada amiga.....	12
MAIZCA Actualidad.....	13
Últimos acontecimientos..	14
A los Cuchumatanes.....	16



¡Bienvenida Guatemala!

¡Y ya volvieron! ¡Nuestros voluntarios ya están de nuevo aquí.

Sus equipajes, ligeros a la ida, vienen a rebosar; Proyectos, comentarios, ilusiones, sueños, realidades, convivencia estrecha, entrañable, con la gente de la tan lejana y próxima tierra de Guatemala.

Todos queremos saber, que nos cuenten, que nos acerquen aquella realidad, que nos pongan nombres y apellidos a las dificultades, que las ilusiones tengan rostro...

Y ellos, ¿los habéis visto? ¡tienen tanto que decir! Queridos socios, colaboradores, amigos de Huirca; empieza otro curso; pasado el verano tenemos que activarnos, trabajar fuerte desde la realidad que nos traen nuestros amigos voluntarios, a los que desde EL MORRALITO saludamos "apretadamente" en nombre de todos. Este número por tanto es de ellos, y también de esta querida Guatemala que nos acerca; Así: ¡Bienvenida Guatemala!



DIARIO DEL VOLUNTARIO.

Verano del 96

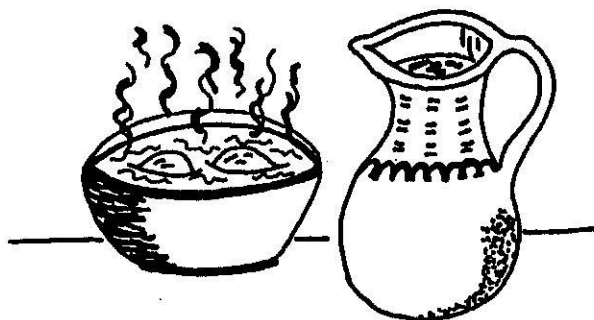
Miércoles 31 de julio.

Hoy visitamos la comunidad de El Caserío Calín (Aldea la Estancia) para la supervisión del proyecto del molino de nixtamal. En principio desconocíamos la nueva ubicación de éste que creíamos en Tichón, pero debido a una serie de problemas se realizó el traslado del mismo.

Actualmente el molino se encuentra en un recinto alquilado por la comunidad, bastante satisfactorio, beneficiándose no sólo las familias de ésta, sino también las de aldeas aledañas. En general el molino marcha bien, eso sí, cuidando que no se sobrecaliente, ya que el caballaje es algo escaso.

El pago de los fondos revolventes está siendo puntual, incluso nos han comunicado la intención de aumentar la cantidad mensual para liquidar cuanto antes la deuda. Se nota el buen ambiente comunitario; también trabajan unidos en la construcción de la escuela y en la gestión para conseguir una maestra.

La visita ha sido muy satisfactoria para todos, comunidad y voluntarios; hemos compartido un buen rato de convivencia, incluido un asombroso desayuno a las 7'00 a.m., consistente en un refresco y un caldo de pollo y miskil. Original, ¿no?



Jueves 1 de Agosto.

Hoy hemos mantenido una reunión con los líderes de las Cumbres. Para empezar, les hemos informado de la marcha del proyecto de la carretera: situación económica, fondos obtenidos (hasta ahora unas 5.625.000 pts.), actividades que se realizaron para obtener estos fondos e información sobre la campaña que se iniciará en Septiembre para seguirlos obteniendo.

Por su parte los líderes agradecieron el trabajo y manifestaron la impaciencia por comenzar las obras; así, propusieron comenzar aquellos tramos donde no es necesaria la maquinaria, eso sí, con el asesoramiento de un técnico que marque las directrices, y trabajando en las zonas más cercanas a sus respectivas aldeas. En noviembre comunicarán al coordinador la resolución tomada respecto a esta posibilidad.

Por último, señalar la presencia de Alberto, maestro de Tucumá, muy interesado y comprometido con este proyecto. Si los acontecimientos suceden favorablemente, sería conveniente comenzar las obras en el mes de Enero.

Viernes 2 de Agosto

Comenzamos el día visitando la aldea de Chuikankab; en esta aldea está situado el segundo molino de nixtamal, ubicado en un recinto bastante aceptable, salvando la falta de luz y agua, aunque esto último quedará resuelto en breve a través de un proyecto financiado por la municipalidad.

El molino está atendido por una mujer, lo cual valoramos muy positivamente. Por otra parte la comunidad está llevando a cabo una importante labor de reforestación, con la cantidad de 15.000 árboles plantados hasta ahora; además trabajan en proyectos para un gallinero, huertas familiares y plantación de árboles frutales, todo ello indicando la buena organización de esta gente. Por último informamos a los líderes sobre el proyecto de rehabilitación de viviendas, animándoles a que

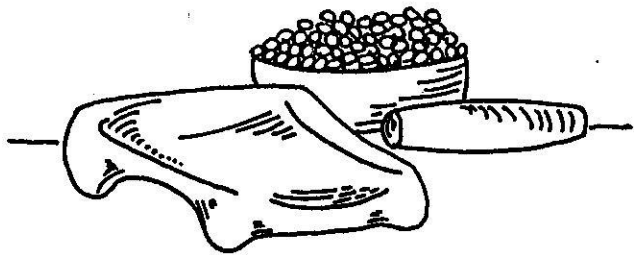
presentaran su solicitud.

Luego estuvimos en Río Blanco La Vega para conocer el estado del proyecto de construcción del puente; ahora mismo sigue en marcha la construcción de la carretera, que casi ya llega al río, faltando unos 1.500 mts para llegar a la comunidad; el coordinador nos ha informado de la posibilidad de que FODIGUA asuma la construcción del puente, siendo así, MAIZCA financiará los 1.500 mts restantes.

Por otra parte observamos conveniente que el plazo máximo de construcción de este proyecto debe ser Marzo del 97, ya que en esta época baja el nivel del río, y hasta entonces se podría trabajar en España para la obtención de recursos necesarios.

Por fin hemos tratado el tema del proyecto de gallinas ponedoras, que por ahora marcha bien, con un número de 180 ejemplares más 3 gallos, cuidados por una persona que recibe Q10 diarios, sugiriendo los voluntarios a raíz de esto, que sea la comunidad la encargada del mantenimiento del gallinero, y más concretamente las mujeres, si bien respetando que la última decisión sea suya.

Por otra parte, trabajan en un experimento para aumentar el número de gallinas y también estudian la posibilidad de modificar la segunda fase, solicitando la compra de una yunta de bueyes, opción más rentable, tanto por el rendimiento en los campos cercanos, como por la reventa de los bueyes dentro de un par de años. Hemos valorado esta propuesta tanto por su rentabilidad como por la diversificación de actividades que supone.



Lunes 5 de Agosto

Hoy nueva reunión con los líderes de la Cumbre; hemos estado en Chex Abajo. También asistieron los maestros. El debate, en torno a la carretera, ha sido bastante amplio; parte de los líderes preferían comenzar ya a trabajar, mientras otros proponían buscar alternativas; entre estas posibilidades han surgido:

- Esperar a que MAIZCA reúna fondos suficientes.
- Iniciar los trabajos en conjunto desde Chex Centro hasta Quilínovillo.
- Trabajar cada comunidad sus tramos correspondientes.
- Iniciar el trabajo todos juntos desde Río San Juan en espera de los fondos de MAIZCA.

Tras analizar pros y contras, se ha decidido esperar los fondos que reúna MAIZCA para el comienzo de la obra, cambiando así lo ya decidido en la anterior reunión.

Por otro lado hemos hablado del proyecto de rehabilitación de viviendas, aunque coinciden en la decisión de seguir con la carretera y, una vez acabada ésta, retomar la idea que además será más fácil de llevar a cabo contando ya con la carretera y sus ventajas de transporte.

Martes 6 de Agosto

Hoy hemos dado por concluido el proyecto del diccionario aguacateca; nos han comentado que tras el reparto de ejemplares por los colegios de la zona, se ha iniciado un enriquecedor debate en torno al significado de palabras de los dos dialectos existentes: aguacateco y chalchiteco, que aun siendo muy parecidos tienen algunas diferencias.

También hemos visitado hoy el proyecto del champú. Tras un período de inactividad las mujeres esperaban la conclusión de trámites legales para seguir con su trabajo; también nos contaban que ya prescindían del marido de una de las mujeres, que hasta ahora era el que llevaba la gestión, y ahora lo llevan ellas mismas; la encargada de los libros contables es María. Por otra parte parece que puede haber

problemas con el local donde trabajan, ya que no saben si la asociación seguiría cediéndoselo y además Sanidad les exige una serie de requisitos; probablemente acaben acondicionando parte de la casa de María y Tono para trabajar allí, resolviéndose así este problema. Pero sobre todo las hemos visto muy contentas y muy animadas con su labor.

Miércoles 7 de Agosto

Hemos iniciado la jornada con la reunión para el proyecto de material escolar para escuelas de la Cumbre, dándose por finalizada su primera fase; los maestros nos han estado comentando lo contentos que están, agradeciendo la aportación hecha, y muy animados a seguir en una segunda fase que consistiría en la fabricación de material escolar, aportando la comunidad de cada escuela la madera, y encargando el trabajo al grupo del proyecto de carpintería, pagando MAIZCA la mano de obra.

También hemos trabajado hoy en la revisión del proyecto de letrinas, dándose por concluido con cinco letrinas por comunidad en la zona del valle y zona seca, y seis por comunidad en la Cumbre.

Queda por evaluar la eficacia del proyecto según transcurra el tiempo, una vez que se forme el abono orgánico. Señalar que cada aldea supervisa el buen funcionamiento de sus letrinas a través de un comité formado pro-mejoramiento de la misma.

Jueves 8 de Agosto

Hoy hemos tenido un encuentro con los jóvenes del proyecto de corte y confección; se les ve con muy buen ambiente de trabajo. Quedan del grupo inicial 7 jóvenes, ya que las chicas se han casado.

El trabajo es excelente y están preparando patrones para comenzar la confección de camisas. Mientras, les hemos encargado unos pantalones para añadir al grueso de artesanía que llevaremos a España.

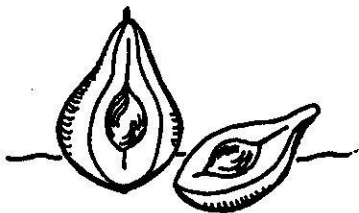
Por la tarde hemos compartido un rato con los componentes del proyecto de carpintería. Forman el grupo 4 chavales y 2 más que están recibiendo un curso de ebanistería en Chiantla, que se incorporarán una vez acabado.

Hemos hablado de algunas dificultades que han encontrado, como falta de conexión con España (necesitaron Q 4.000 para compra de materia prima y no recibieron respuesta a tiempo, por lo que solicitaron un crédito); a raíz de esto hemos decidido apoyar una 2ª fase para poner a su disposición esta cantidad.

También parece que no se aclara el tema de la ubicación definitiva debido a problemas con los locales de la asociación por el gasto de la luz y el ruido ocasionado; la solución propuesta ha sido utilizar los antiguos locales de SHARE, aunque sólo podrán utilizarlos durante un año a partir de Enero de 1.997, finalizado el cuál habría que replantearse el tema. Además, se ha incluido en la 2ª fase la compra de un torno, ya que tenían que desplazarse al no contar con uno propio.

También nos han solicitado ayuda para una revisión médica mensual y gastos farmacéuticos debido a la toxicidad de algunos productos utilizados y su riesgo para la salud.

Hemos finalizado comentando los aspectos positivos de esta microempresa, como su buena cohesión y los excelentes resultados a pesar de su escasa experiencia, así como la idea de capacitar a otros grupos en un futuro.



Mª Luisa Hurtado, Pepe Palacios y Esmeralda Morán

Amaneceres de Aguacatán

Son las cinco de la mañana. Nunca antes el nuevo día me invitó a dar un salto de la cama sin que me detuviera la pereza. Allá, tras las paredes de la humilde casa donde los voluntarios permanecemos, la naturaleza invitaba en la cálida mañana a iniciar con ella la jornada. Sólo traspasar la puerta y mi vista daba con los montes Cuchumatanes. Inmensos. Bellísimos. Ahora azules, quizás grisáceos. Más tarde de un verde exuberante del que sólo ellos son dueños.

Los Cuchumatanes, a veces escondidos tras la cama niebla. Pero aún más escondidos sus habitantes. Noble y sabio pueblo Maya. Estrechar sus manos cuesta horas de empinados y empedrados caminos...

Y al fin, cuando llegas a la Cumbre, no tanto llevada por las piernas sino más bien por el corazón, te encuentras con el gran milagro: sonrisas de bienvenida, una fiesta en medio del lodo aliado en una carcajada burlona con la lluvia

de la noche anterior. Ya acogieron a los voluntarios y ¡Qué maravillosa bienvenida! Mientras la Comunidad de las Cumbres en Aguacatán (Huehuetenango, Guatemala) preparan sus mejores "marjares" a los voluntarios de MAIZCA, los huéspedes extranjeros observamos en silencio y sobrecogidos. Apenas unas tablas de madera, no más han de bastarle a nuestras comunidades amigas para cobijarse y guardar entre cuatro paupérrimas paredes sus pertenencias que nunca van más allá del alimento, siempre escaso, que les ayude a continuar trabajando. ¡Tantas horas! ¡Tan duro!

Por techo las láminas de zinc, para resguardarse de la siempre solicitada lluvia que riegue sus campos de milpa. Horas y horas hundiéndose en el fungo de los Cuchumatanes hasta llegar al doctor más cercano. Seis largas horas, quizás nueve. El peso de las maderas de sus encumbrados bosques yacen sobre hombros y cabeza de niños que no han

cumplido los diez, camino del valle para ganar unos quetzales, Mecapal de su sustento. Más horas de carga, de peso que aplasta el barro, porque bajo sus casi descalzos pies permanece el cieno intransigente.

Aunque lo reflejado es sólo una mínima muestra de las condiciones de vida de mis amigos de Aguacatán, ya no quiero seguir describiéndoles más. Lo demás si quieren, descúbralo ustedes mismos porque en medio de tanta pobreza hay algo que no se puede contar, sólo adquirir. Y es la paz de haber convivido con los Cuchumatanes, con sus gentes.

Luego, ya en el cantón, cansados de caminar desde cualquier aldea de la Cumbre hay quien siempre espera la llegada de los voluntarios. Para jugar o cantar; son mis amigos los niños del valle (8 vueta mariposita...); o bien éste o aquel grupo para presentar un nuevo proyecto.

Así cae la tarde sobre Aguacatán. Si mis entrañas se resintieron ante tantas necesidades, ellos, los habitantes de Aguacatán, vinieron a posar la mano sobre mi frente para regalarme consuelo y calmar el espíritu. Como la inspiración venida desde la altura sospecho que llega de los inmensos Cuchumatanes.

La Cumbre guarda la noche aguacateca, la escasa luz del cantón permite mirar todas las estrellas del firmamento, cielo amado de los Cuchumatanes, presagio de otro divino y esperanzador amanecer en Aguacatán.



M^a Luisa Hurtado.

MAIZCA Nacional

En MAIZCA-Nacional hay novedades. Y es que recientemente se han renovado los cargos de los miembros del grupo y se han sumado otras personas que colaborarán a partir de ahora.

Magda Chuc continúa siendo la coordinadora de MAIZCA-Nacional. De la tesorería se encargará Raúl de León. Roberto de León pasará a ocupar el cargo de administrador, y Magda de León se encargará de la secretaría.

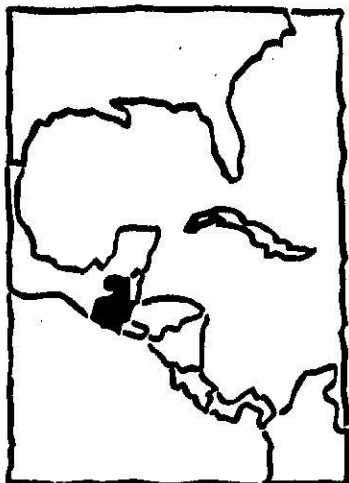
Un grupo de jóvenes se ocupará desde ahora de localizar cooperativas en Guatemala que se dediquen a la fabricación de artesanía. De esta manera se facilita el trabajo de compra de artesanía a los voluntarios que viajan allá, pues los lugares estarán localizados, con el consiguiente ahorro de tiempo en esta labor.

Contamos también a partir de ahora con el trabajo de

Ana M^a Quiroa, asistente social.

Bienvenidos.

Desde España, los voluntarios que han viajado este verano a Guatemala, agradecen de todo corazón el recibimiento y acogida que han ofrecido todos y cada uno de los miembros de MAIZCA-Nacional. Permítasenos tener un agradecimiento especial a William Fernández por haber cedido generosa y desinteresadamente su casa a los voluntarios de MAIZCA.



Recordada Amiga

Recordada y cercana amiga:

*Pronto llegará el día
que suma, unido a otros, un año
de tu no-despedida, de tu no-
ausencia, de tu no-lejanía.
Nunca tan viva, tan presente
como este tiempo.*

*Han sido tantos los
días que hemos viajado juntas,
tantas confidencias, tantos los
sueños compartidos, que no
nació el olvido, que siempre
creció el deseo inacabado de
seguir haciéndote partícipe de
mi vida, amiga-hermana.*

*Tu pequeña figura
sigue siendo un homenaje a la
ingenuidad de la vida, una
cosquilla suave a tanta dureza,
a tanta seriedad.*

*Querida Delia, que tu
recuerdo me siga acompañando,
que tu presencia siga siendo*

*crecena y sigan viviendo en mí
todas las cosas buenas que
juntas emprendimos.*

Hasta SIEMPRE cariñosamente.

21 de Julio de 1.996.

ISA y algunos más.



MAIZCA Actualidad

No es nada nuevo para nuestros socios que nuestro gran proyecto es el de la construcción de la Carretera de Las Cumbres. En ello estamos centrados y este curso está prácticamente dedicado a conseguir fondos que nos permitan financiar esta carretera.

Hemos de informar ue hasta el momento se han solicitado para este proyecto diversas subvenciones. El proyecto se ha presentado en los ayuntamientos de La Villa de Madrid, Baena, Priego de Córdoba, Fuente Tójar y Córdoba. También ha sido presentado en la Diputación Provincial de Córdoba y en la Hermandad Nuestra Señora del Socorro.

Como sabéis, una de las fuentes principales para la financiación de proyectos, es la solicitud de subvenciones a las distintas instituciones. Esto requiere informar puntualmente de la evolución de los proyectos subvencionados a las instituciones subvencionadoras.

Ya aprobada, desde el 16 de Julio, tenemos la solicitud que se entregó al Ayuntamiento de Priego de Córdoba el 30 de Abril, por lo que el proyecto de la carretera recibe la cantidad de 730.250 pts, correspondientes a 250 mts de tramo (aprox).

Informaros también del importante acuerdo establecido este verano a través de nuestros voluntarios en Guatemala, en la reunión con la comisión pro-carretera. Estando presentes los líderes de las comunidades de Las Cumbres, el Alcalde de Aguacatán, el Gerente de FONAPAZ (Fondo Nacional para la Paz), el coordinador del FIS (Fondo de Inversión Social), el Gobernador de Huehuetenago, MAIZCA-NACIONAL, MAIZCA-ESPAÑA y representantes de los maestros, se llegó a la decisión de compartir el costo del proyecto de la carretera, quedando fijada la aportación de MAIZCA en un 25% del total, comenzando las obras en el siguiente orden: FONAPAZ, FIS, MAIZCA y Municipalidad de Aguacatán.

Últimos Acontecimientos

Voluntarios.

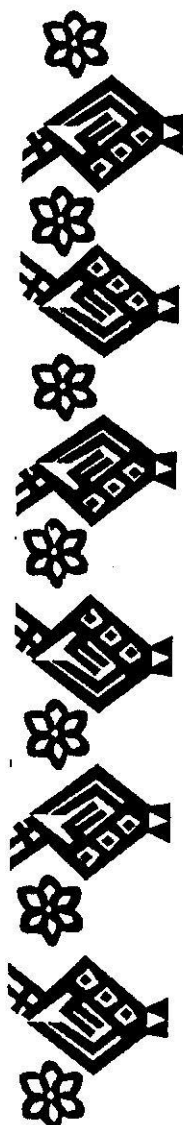
Queremos darle la bienvenida a Pepe, M^a Luisa y Esmeralda con un fuerte besote desde El Morralito.

Feria de la Solidaridad

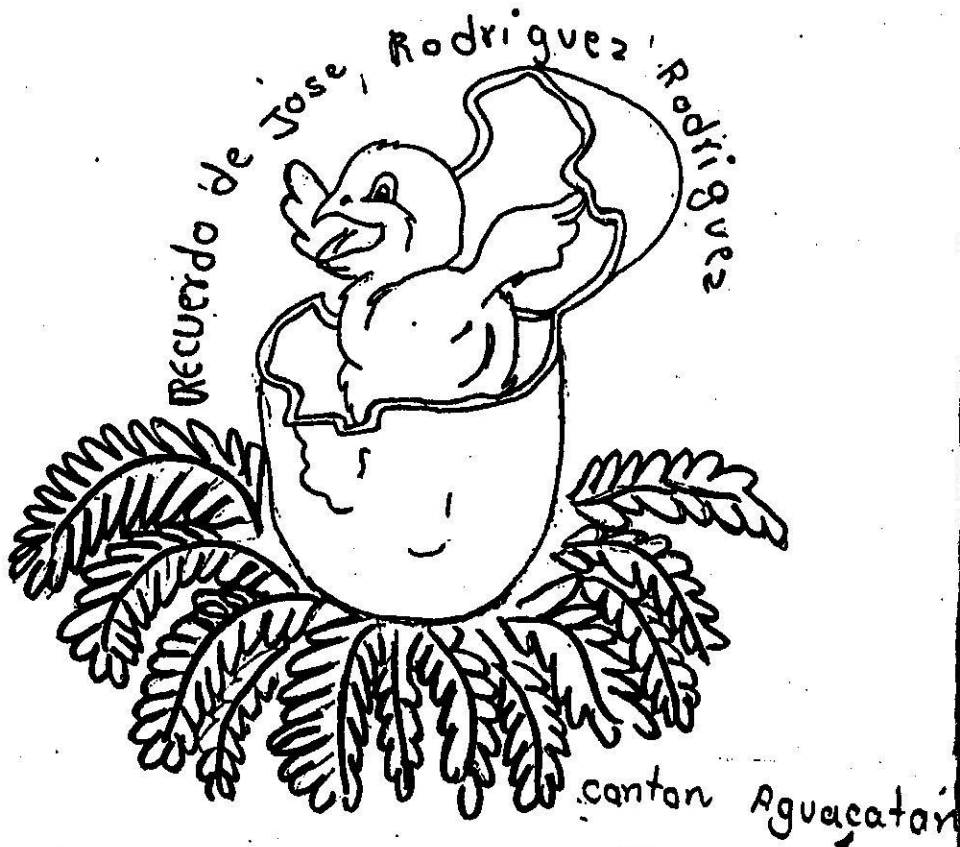
Queremos informaros que la preparación de la Feria de la Solidaridad está puesta en marcha. Ya sabemos la fecha y el lugar; este año ocupará dos fines de semana de Octubre, uno de ellos en Cañero-Puente (18, 19, 20) y el otro en el Boulevard de El Gran Capitán (25, 26, 27). A su debido tiempo MAIZCA informará de las actividades y horarios correspondientes.

Encuentro intercomités.

El día 5 de Octubre tendremos una jornada de información sobre la marcha de los proyectos. Organiza la misma el Comité de Proyectos junto con los voluntarios de este verano. Informaremos de las conclusiones en la próxima edición.



Kayau estas páginas dedicadas a todos los niños de Aguacatán. Marica-España.



JOSE

Rodriguez

Rodriguez

Oh cielos de mi patria,
oh azules altos montes, oídme desde ahí.

La alma mía os saluda
cumbres de alta sierra!

Murallas de esta tierra donde la luz ya vi.
Del sol desgalleciente,

Hacia la última vislumbre
vuestra alborada y vuestros potros ya da.
Cual ~~del~~ ~~potros~~

allí se desvanecen ya por sí se va.

En cuanto que la ~~luz~~

no ~~entregue~~ el firmamento

en vos me extasiaré,

que así con esta brida

de brumas despejadas

jamás os contemplaré

Poesía a los Cuchumatanes
que nos enseñó Egrain en
Aguacatán.

